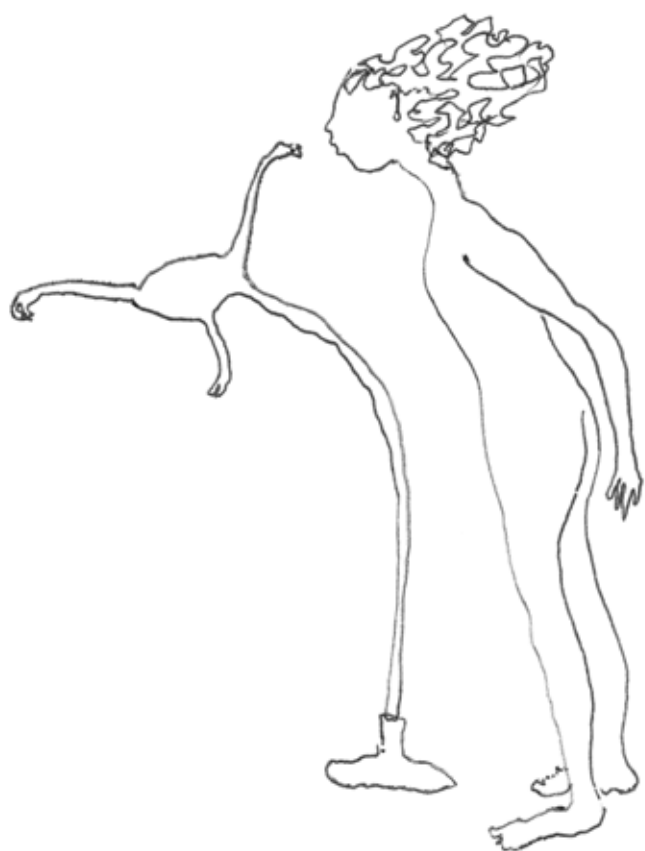


## 9

Sitting in a café in front of you  
eating pig with a splendid appetite  
You, talking nonstop  
scared of a silent gap to fall into  
trying to scare me off  
with stories of fat ladies  
sitting on mens faces  
I am tremendously happy  
my angry imagination stopped  
just to sit in a café  
in front of you

יושבת בבית קפה מולך  
אוכלת חזיר בתיאבון רב  
אתה מדבר ללא הרף  
מפחד ליפול אל תוך פער של שתיקה  
מנסה להפחיד אותי  
עם סיפורים על נשים שמנות  
ישובות על פרצופיהם של גברים  
אני שמחה מאוד  
שהדמיון הכועס שלי עצר  
רק כדי לשבת בבית קפה  
מולך



جوْعُهُ الْمُجَدِّ اللامْتِناهي  
جِلالُهُ الرَّبَّاني  
براءته العميقة المطلقة  
أريد أن ألتهمه حياً  
أن يعلّق شعره بين أسناني  
مثل نحلة عسل سكرانة  
أمتصّه من كل مساماته  
وأفركه على جلدي  
استهلك الحب هو ما كنت أتمناه  
الآن لديّ منه  
أكثر مما أحتاج

## 49

His endless proud hunger  
His divine solemnity  
His absolute deep innocence  
I want to devour him alive  
Have his hair stuck between my teeth  
suck of every pore of his  
like a honeydrunken bee  
And rub him into my skin  
Consuming love was what I wished for  
Now I do have it  
more than enough of it



॥

If you would only believe me  
How beautiful and how strong you are  
How pure and how delicate  
How strict, how devoted and faithful  
How lustful, boundless and at times  
    a bit cruel  
I am afraid you would want one more perfect  
    than me



Μονάχα αν μπορούσες να πιστέψεις  
Πόσο ωραίος είσαι, πόσο δυνατός  
Πόσο αγνός και πόσο ντελικάτος  
Πόσο αυστηρός, αφοσιωμένος και πιστός  
Πόσο φιλήδονος, αστείρευτος και κάποτε λίγο  
σκληρός  
Φοβάμαι ότι θα ήθελες κάποια πιο τέλεια  
από μένα



## 62

The palace of my heart  
is filled with you  
But do you hear it crumble?  
Silently the plaster trickles down  
What are you up to?  
Where do you go?  
Will you come back  
before the wind takes the tiles  
And the sun bleaches  
the curtains of my eyes  
looking for you?

Kalbimdeki saray  
hep seninle dolu  
çatlayışını duyuyor musun?  
Sıvası sessizce akıyor  
Şimdi ne yapıyorsun?  
Nereye gidiyorsun?  
Dönecek misin  
rüzgâr fayansları götürmeden  
Ve güneş soldurmadan  
seni arayan  
gözlerimin perdesini?